

Lully

*Idylle sur la paix*

LWV 68

ŒUVRE LYRIQUE



CENTRE DE  
MUSIQUE BAROQUE  
Versailles

Jean-Baptiste  
Lully 1632-1687  
*Idylle sur la paix*

LWV 68

Livret de Jean Racine

COLLECTION ŒUVRE LYRIQUE

Éditions du Centre de musique baroque de Versailles  
CAH. 43

Le Centre de musique baroque de Versailles  
est subventionné par  
le Ministère de la Culture  
(Direction générale de la création artistique),  
l'Établissement public du musée et du domaine national de Versailles,  
le Conseil régional d'Île-de-France,  
le Conseil départemental des Yvelines,  
la Ville de Versailles,  
le Cercle Rameau, cercle des mécènes particuliers et entreprises du CMBV.

Son pôle Recherche est associé au Centre d'Études Supérieures de la Renaissance  
(Unité mixte de recherche 7323, CNRS - Université François-Rabelais de Tours)

© 1999 - Éditions du Centre de musique baroque de Versailles  
Collection Œuvre lyrique (3) - ISSN : 1954-3344  
CMBV — CAH.43 - ISMN : 979-0-56016-043-6  
Tous droits d'exécution, de reproduction,  
de traduction et d'arrangement réservés  
Dépôt légal : décembre 2018

Directeur de publication : Nicolas Bucher  
Directeur de collection : Benoît Dratwicki  
Responsables éditoriaux : Louis Castelain et Julien Dubruque  
Éditions fondées par Jean Duron et Jean Lionnet  
Imprimerie : Imprimerie Copie Service (Versailles), décembre 2018  
Couverture : conception Polymago

#### **Centre de musique baroque de Versailles**

**HÔTEL DES MENUS-PLAISIRS**  
22, avenue de Paris  
F-78000 Versailles  
+33 (0)1 39 20 78 18  
editions@cmbv.com  
www.cmbv.fr

**MISSION NATIONALE DE VALORISATION  
DU PATRIMOINE MUSICAL FRANÇAIS  
DES XVII<sup>e</sup> ET XVIII<sup>e</sup> SIÈCLES**

IDYLLE SUR LA PAIX<sup>(1)</sup>

Ouverture<sup>(2)</sup>

[Dessus de violon]

[Hauts-contre de violon]

[Tailles de violon]

[Quintes de violon]

[Basses de violon & basse continue]

[tous]

4

9

(1) Cette partition s'appuie sur le découpage proposé par Ballard qui ne développe pas les retours de mouvements ; les parties séparées en revanche contiennent en clair tous ces retours (cf. Introduction).

(2) Dans l'Ouverture, la basse continue de l'édition Ballard ne comporte ni les chiffres ni les entrées du fugato. Ces dernières ont été ajoutées en petit corps.

14

Musical score for measures 14-17. The score is written for four staves: Treble, Bass, and two additional Bass staves. The key signature has one flat (B-flat). Measure 14 starts with a treble clef and a bass clef. The first staff (treble) contains a melodic line with notes G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4. The second staff (bass) contains a similar melodic line. The third and fourth staves (bass) contain a rhythmic accompaniment. Measure 15 continues the melodic lines. Measure 16 features a first ending bracket over the final two measures. Measure 17 concludes the section with a repeat sign.

18

Musical score for measures 18-21. The score is written for four staves: Treble, Bass, and two additional Bass staves. The key signature has one flat (B-flat). Measure 18 starts with a second ending bracket over the first two measures. Measure 19 continues the melodic lines. Measure 20 features a first ending bracket over the final two measures. Measure 21 concludes the section with a repeat sign. The instruction *[bc seule]* is written above the bottom staff in measure 20.

22

Musical score for measures 22-25. The score is written for four staves: Treble, Bass, and two additional Bass staves. The key signature has one flat (B-flat). Measure 22 starts with a treble clef and a bass clef. The first staff (treble) contains a melodic line with notes G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4. The second staff (bass) contains a similar melodic line. The third and fourth staves (bass) contain a rhythmic accompaniment. Measure 23 continues the melodic lines. Measure 24 features a first ending bracket over the final two measures. Measure 25 concludes the section with a repeat sign. The instruction *[tous]* is written above the bottom staff in measure 22.

269 **Ritournelle**  
*Violon seul*

Dvn 1

Dvn 2

[Dessus]

Bc

6 b 6 # 5h 6 #

275

Di - vi - ne paix ap-prends-nous par quels char - mes Un cal - me si pro-

7 # 6 6 4

281

- fond suc-cè - de à tant d'al - lar - - mes ? Un hé - ros, des mor - tels l'a - mour

# 7 #

287

et le plai - sir, Un Roy vic - to - ri - eux nous a fait ce loi - sir.

6b 5b 6 6# 5h

(1) imprimé Ballard : | . . . |

(2) imprimé Ballard : la mesure manque.

293  
(380)

[Dvn] 

[Hcvn] 

[Tvn] 

[Qvn] 

**Chœur**

[D]   
Un hé-ros, des mor - tels l'a-mour et le plai - sir, Un Roy vic-to-ri - eux nous a

[Hc]   
Un hé-ros, des mor - tels l'a-mour et le plai - sir, Un Roy vic-to-ri - eux nous a

[T]   
Un hé-ros, des mor - tels l'a-mour et le plai - sir, Un Roy vic-to-ri - eux nous a

[B]   
Un hé-ros, des mor - tels l'a-mour et le plai - sir, Un Roy vic-to-ri - eux nous a

[Bvn & bc] *[bc] [tous]*   
*[bc] [tous]* Un hé-ros, des mor - tels l'a-mour et le plai - sir, Un Roy vic-to-ri - eux nous a

6 6 6  
4

First system of the musical score. It features a vocal line in treble clef and three keyboard staves (right hand and two left hands) in bass clef. The vocal line begins with a trill (t) on a dotted quarter note. The keyboard accompaniment starts with a [div.] marking and includes a trill (t) on a dotted quarter note in the right hand and a trill (bc) on a dotted quarter note in the left hand. The system consists of six measures.

Vocal line in treble clef with lyrics: fait ce loi - sir, . The line consists of six measures, with the first two containing notes and the remaining four being rests.

Vocal line in treble clef with lyrics: fait ce loi - sir, . The line consists of six measures, with the first two containing notes and the remaining four being rests.

Vocal line in treble clef with lyrics: fait ce loi - sir, . The line consists of six measures, with the first two containing notes and the remaining four being rests.

Vocal line in bass clef with lyrics: fait ce loi - sir, . The line consists of six measures, with the first two containing notes and the remaining four being rests.

Second system of the musical score, featuring a keyboard line in bass clef. It begins with a [bc seule] marking. The line consists of six measures. Below the staff, figured bass notation is provided: 6 5 / 4 3, 6, 7 6.



The first system consists of four staves. The top staff is in treble clef with a 't' marking above it. The second and third staves are in alto clef, and the fourth staff is in bass clef. The music features a variety of rhythmic values including eighth and sixteenth notes, and rests.

Qu'il rè - gne, qu'il rè - - - - gne ce Hé - ros ; qu'il tri - om - - -

Qu'il rè - gne, qu'il rè - - - - gne ce Hé - ros ; qu'il tri - om - phe, qu'il tri -

Qu'il rè - - - - gne ce Hé - ros ; qu'il tri - om - phe, qu'il tri - om - phe toû -

Qu'il rè - - - - gne ce Hé - ros ; qu'il tri - om - - - - phe toû -

The second system consists of a single bass staff with a 'b' marking below it. The music continues with rhythmic patterns similar to the first system.

- - phe tou - jours, qu'il rè - - - - gne ce Hé - ros ; qu'il tri-om-phe tou -  
 - om - - - - phe tou - jours, qu'il rè - gne ce Hé - ros ; qu'il tri-om-phe tou -  
 - jours. qu'il rè - gne, qu'il tri - om - - phe tou-jours, qu'il rè - gne, qu'il tri-om-phe tou -  
 - jours, qu'il rè - - - - gne ce Hé - ros ; qu'il tri-om - - - - phe tou -

First system of musical notation, consisting of four staves. The first staff is in treble clef and contains a 't' above the first measure. The second, third, and fourth staves are in bass clef. The fifth staff is also in bass clef and contains a 't' above the fifth measure.

- jours, qu'il tri - om - phe toû - jours. Qu'a - vec luy soit toû - jours la paix, ou la vic -

- jours, qu'il tri - om - phe toû - jours. Qu'a - vec luy soit toû - jours la paix, ou la vic -

- jours, qu'il tri - om - phe toû - jours. Qu'a - vec luy soit toû - jours la paix, ou la vic -

- jours, qu'il tri - om - phe toû - jours, Qu'a - vec luy soit toû - jours la paix, ou la vic -

- jours, qu'il tri - om - phe toû - jours, Qu'a - vec luy soit toû - jours la paix, ou la vic -

b

4 3

- toi - re,

*seul*  
- toi - re, Que le cours de ses ans du - re au - tant que le cours de la Sei - ne et de la Loi -

*seul*  
- toi - re, Que le cours de ses ans du - re au - tant que le cours de la Sei - ne et de la Loi -

- toi - re,

*[bc seule]*

*[div.]  
seul*

Que le cours de ses ans du-re au-tant que le cours de la Sei-ne et de la Loi - re. Qu'il

*t*

*[unis]  
tous*

*seul*

Que le cours de ses ans du-re au-tant que le cours de la Sei-ne et de la Loi - re.

*seul*

- re, que le cours de ses ans du-re au-tant que le cours de la Sei-ne et de la Loi - re. Qu'il

- re, Qu'il

Qu'il

*[tous]*

873

The first system consists of four staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It begins with a series of eighth notes, followed by quarter notes and half notes. The second and third staves are in alto clef (C-clef on the third line). The bottom staff is in bass clef. The music is primarily composed of quarter and eighth notes, with some rests and accidentals (sharps and flats).

rè - - - - gne ce Hé - ros, qu'il tri-om - phe, qu'il tri-om-phe tou-jours, qu'il tri - om - phe tou - jours,

rè - gne, qu'il rè - - - - gne ce Hé - ros, qu'il tri-om-phe tou-jours, qu'il tri - om - phe tou - jours,

rè - gne, qu'il rè - gne ce Hé - ros, qu'il tri-om - phe, qu'il tri-om-phe tou-jours, qu'il tri - om - phe tou - jours,

rè - - - - gne ce Hé - ros, qu'il tri-om - - - - phe tou-jours, qu'il tri - om - phe tou - jours,

rè - - - - gne ce Hé - ros, qu'il tri-om - - - - phe tou-jours, qu'il tri - om - phe tou - jours,